



EVROPSKA
KOMISIJA

Bruselj, 26.9.2014
COM(2014) 593 final

2014/0275 (COD)

Predlog

UREDBA EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

**o začasni opustitvi nekaterih koncesij v zvezi z uvozom kmetijskih proizvodov s
poreklom iz Turčije v Unijo (kodificirano besedilo)**

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

1. Komisija v okviru Evrope državljanov pripisuje veliko pomembnost poenostavitvi in pojasnitvi prava Unije, da bi to postalo jasnejše in dostopnejše državljanom, s čimer bi slednji dobili nove priložnosti in možnost uveljavljanja posebnih pravic, ki jim jih to pravo podeljuje.

Tega cilja ni mogoče doseči, dokler številni predpisi, ki so bili večkrat spremenjeni, pogosto zelo bistveno, ostanejo razpršeni, tako da jih je treba iskati delno v izvirnem aktu in delno v poznejših aktih, ki ga spreminjajo. Za ugotovitev obstoječih pravil je potrebno precejšnje raziskovalno delo s primerjavo številnih različnih aktov.

Kodifikacija predpisov, ki so bili pogosto spremenjeni, je eden od bistvenih načinov za to, da bi bilo pravo Unije jasno in pregledno.

2. Komisija je 1. aprila 1987 sprejela odločitev¹, s katero je svojemu osebju dala navodilo, naj bodo vsi akti kodificirani po ne več kot desetih spremembah, ob tem pa poudarila, da je to minimalna zahteva in da bi si morale vse službe v še krajših obdobjih prizadevati za kodifikacijo besedil, za katere so odgovorne, da bi zagotovile jasnost in razumljivost svojih predpisov.

3. To je bilo potrjeno s sklepi Evropskega sveta, sprejetimi v Edinburgu (december 1992)², s poudarkom na pomembnost kodifikacije, saj omogoča gotovost o tem, katero pravo se uporablja za določeno zadevo ob določenem času.

Kodifikacijo je treba izvesti ob polnem upoštevanju običajnega postopka sprejetja aktov Unije.

Glede na to, da vsebinske spremembe aktov, ki jih zadeva kodifikacija, niso dovoljene, so se Evropski parlament, Svet in Komisija z medinstitucionalnim sporazumom z dne 20. decembra 1994 sporazumeli, da se za hitro sprejetje kodificiranih aktov lahko uporablja pospešeni postopek.

4. Namen tega predloga je začeti s kodifikacijo Uredbe Sveta (ES) št. 1506/98 z dne 13. julija 1998 o določitvi koncesije v obliki tarifne kvote Skupnosti za Turčijo v letu 1998 glede lešnikov in o začasni opustitvi nekaterih koncesij³. Nova uredba bo nadomestila različne akte, ki bodo vanjo vključeni⁴; ta predlog v celoti ohranja vsebino aktov, ki se kodificirajo in jih torej zgolj združuje s tistimi oblikovnimi spremembami, ki so potrebne za samo izvedbo kodifikacije.

5. Predlog za kodifikacijo je bil sestavljen na podlagi predhodnega prečiščenega besedila, v 23 uradnih jezikih, Uredbe Sveta (ES) št. 1506/98 in aktov o njeni spremembi, ki jo je opravil Urad za publikacije Evropske unije s pomočjo sistema za obdelavo_podatkov. Kjer so bili členi preštevilčeni, je primerjava med starimi in novimi številkami prikazana v tabeli, navedeni v Prilogi III h kodificirani uredbi.

¹ COM(87) 868 PV.

² Glej Prilogo 3, Del A sklepov.

³ Vključena v zakonodajni program za leto 2014.

⁴ Glej Prilogo II k temu predlogu.

Predlog

UREDBA EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

o začasni opustitvi nekaterih koncesij  v zvezi z uvozom kmetijskih proizvodov s poreklom iz Turčije v Unijo  (kodificirano besedilo)

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije, in zlasti člena  207(2)  Pogodbe,
ob upoštevanju predloga Evropske komisije,
po posredovanju osnutka zakonodajnega akta nacionalnim parlamentom,
ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora⁵,
v skladu z rednim zakonodajnim postopkom,
ob upoštevanju naslednjega:



- (1) Uredba Sveta (ES) št. 1506/98⁶ je bila bistveno spremenjena⁷. Zaradi jasnosti in racionalnosti bi bilo treba navedeno uredbo kodificirati.



↓ 1506/98 uv. izjava 1

- (2) Ker so bile po Sporazum o pridružitvi med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Turčijo⁸ (v nadaljevanju „Sporazum“), tej državi dodeljuje koncesije v zvezi z nekaterimi kmetijskimi proizvodi.



↓ 1506/98 uv. izjava 4
(prilagojeno)

- (3) Sklep št. 1/98 Pridružitvenega Sveta ES-Turčija⁹ predvideva izboljšavo in konsolidacijo trgovinskih preferenc, povezanih z uvozom kmetijskih proizvodov s

⁵ UL C [...], [...], str. [...].

⁶ Uredba Sveta (ES) št. 1506/98 z dne 13. julija 1998 o določitvi koncesije v obliki tarifne kvote Skupnosti za Turčijo v letu 1998 glede lešnikov in o začasni opustitvi nekaterih koncesij (UL L 200, 16.7.1998, str. 1).

⁷ Glej Prilogo II.

⁸ UL L 217, 29.12.1964, str. 3687/64.

poreklom iz Turčije v ☐ Unijo ☐ in določa niz preferencialnih ☐ koncesij ☐ za izvoz mesa in živih živali iz ☐ Unije ☐ v Turčijo.

↓ 1506/98 uv. izjava 5
(prilagojeno)

- (4) Turčija ☐ je ☐ od leta 1996 izvaja prepoved uvoza živih živali vrste goveda (oznaka KN 0102) in omejitve uvoza govedine (oznake KN 0201—0202); ker so ti ukrepi, kot količinske omejitve, nezdržljivi s Sporazumom in ☐ Uniji ☐ preprečujejo, da bi imela korist od koncesij, ki so ji bile dodeljene s Sklepom št. 1/98. Kljub pogovorom s Turčijo, ki naj bi privedli do sporazumne rešitve problema, količinske omejitve še vedno veljajo.
-

↓ 1506/98 uv. izjava 6
(prilagojeno)

- (5) Zaradi teh ukrepov ☐ je ☐ izvoz zadevnih proizvodov s poreklom iz ☐ Unije ☐ v Turčijo blokiran. Zaradi zaščite trgovinskih interesov ☐ Unije je ☐ položaj treba uravnovežiti z enakimi ukrepi. Treba ☐ je torej ☐ začasno preklicati koncesije, določene v ☐ Prilogi I ☐ k tej uredbi.
-

↓ 255/2014 uv. izjava 6
(prilagojeno)

- (6) Za zagotovitev enotnih pogojev izvajanja ☐ te uredbe ☐ , bi bilo treba na Komisijo prenesti izvedbena pooblastila. Ta pooblastila bi bilo treba izvajati v skladu z Uredbo (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta¹⁰,
-

↓ 1506/98 (prilagojeno)

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Dve tarifni kvoti, določeni v Prilogi I, se opustita.

⁹ Sklep št. 1/98 Pridružitvenega sveta ES-Turčija z dne 25. februarja 1998 o trgovinskem režimu za kmetijske proizvode (UL L 86, 20.3.1998, str. 1).

¹⁰ Uredba (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 2011 o določitvi splošnih pravil in načel, na podlagi katerih države članice nadzirajo izvajanje izvedbenih pooblastil Komisije (UL L 55, 28.2.2011, str. 13).

↓ 255/2014 čl. 3. 1

Člen 2

Komisija z izvedbenimi akti ukine opustitvene ukrepe iz člena 1, ko se odstranijo ovire za preferencialni izvoz iz Unije v Turčijo. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 3(2).

↓ 255/2014 čl. 3. 2

Člen 3

1. Komisiji pomaga Odbor za skupno ureditev kmetijskih trgov, ustanovljen s členom 229 Uredbe (EU) št. 1308/2013 Evropskega parlamenta in Sveta¹¹. Ta odbor je odbor v smislu Uredbe (EU) št. 182/2011.

2. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporablja člen 5 Uredbe (EU) št. 182/2011.

3. Kadar je treba pridobiti mnenje odbora na podlagi pisnega postopka, se ta postopek zaključi brez izida, če se v roku za izdajo mnenja za to odloči predsednik odbora ali če to zahteva vsaj četrtina članov odbora.

↓

Člen 4

Uredba (ES) št 1506/98 se razveljavi.

Sklicevanja na razveljavljeno uredbo se štejejo kot sklicevanja na to uredbo in se berejo v skladu s korelacijsko tabelo iz Priloge III.

↓ 1506/1998 (prilagojeno)

Člen 5

Ta uredba začne veljati ☒ dvajseti ☒ dan po objavi v *Uradnem listu Evropske ☒ unije* ☒.

¹¹ Uredba (EU) št. 1308/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. decembra 2013 o vzpostavitvi skupne ureditve trgov kmetijskih proizvodov in o razveljavitvi uredb Sveta (EGS) št. 922/72, (EGS) št. 234/79, (ES) št. 1037/2001 in (ES) št. 1234/2007 (UL L 347, 20.12.2013, str. 671).

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.
V Bruslju,

Za Evropski parlament
Predsednik

Za Svet
Predsednik